

Беларуская

## КРЫНІЦА

Палітычная, Грамадская і Літаратурная Газета.

Адрэс Рэдакцыі і Адміністрацыі:

ВІЛЬНЯ, Людвісарская 1-19. (Wilno, Ludwisarska 1-19)

Рэдакцыя адчынена ад 9 гадз. да 4 гадз. веч.

„Бел. КРЫНІЦА“ каштуе на год—6 зл., на паўгода —

3 зл., на 3 месяцы — 2 зл..

ГАЗЕТА ВЫХОДЗІЦЬ РАЗ У ТЫДЗЕНЬ.

Цана абвестак:

на 1-шай старонцы 60 гр., 2 і 3 — 50 гр., на 4-ай — 40 грш. — за радок дробнага друку ў адной шпальце

## 3 польска-беларускай палітыкі.

Праўду кажучь самі палякі, што быццам сам лёс творыць для іх рожныя „цуды“ і надзвычайныя магчымасці.

Сьпярга вайна, меўшая быццам польскую мэту: зруйнаваць усіх трох заборцаў, падзяліўшых паміж сабой даўнюю Польшчу; пасля — французскі мір, які побач з расейскай рэвалюцыяй стварыў „Вялікую Польшчу“, каб замяніць для Францыі адсутнюю Расею... Ададзеныя былі Польшчы — з гвалтам над слаўнымі пунктамі Вільсона вялізарныя ня польскія тэрыторыі, насяленьне якіх ня мела ніколі ніякіх падставаў — ані нацыянальных, ані сацыяльных, ані ў большасці і царкоўна-рэлігійных — мець давер і любоў да польскай улады. Аднак-жа і тут „польскі лёс“ зрабіў для Польшчы „цуд“: баючыся крывавага бальшавіцкага тэрору, насяленьне гэтых „крэсаў“, асабліва беларускіх, запраўды-ж вітала сьпярга прыход у Край польскіх легіонаў, як сваё збаўленьне.

Разгон Усебеларускага З'езду маскоўскімі бальшавікамі, арышты беларускіх дзеячоў, забойства і грабязь сярод беларускага сялянства — усё гэта было яркім фонам, на якім ярка адбівалася слаўная адозва Яэпа Пілсудскага — аб тэй адбудове Вялікага Князьства Літоўска-Беларускага, якую прызваны будучь тварыць разам з палякамі: украінцы, беларусы і літоўцы, „як вольныя з вольнымі і роўныя з роўнымі“...

Як-жа-ж польская ўлада выкарыстала тады адносна нас нячуваную магчымасць?

Ня будзем раздражняць старых ранаў. Прыпамнім толькі, дзе цяпер такія чаловыя і гарачыя паводыры полёнафільскага лагэру, — якім былі ў свой час Тарашкевіч, Рак-Міхайлоўскі, Смоліч і шмат, шмат інш.

Пад уплывам гэтых магчымасцяў пайшла „адбудова моцарствавай Польшчы“, пры якой ужо — ані аб роўных і вольных беларусах дый іншых ня-польскіх народах Польшчы, ані аб ускрашэньні Вялікага Князьства Літоўскага ня было ўжо ніякай гутаркі... Што рабілася за гэты час, усе мы добра памятаем. Запанаваў польскі нацыяналізм. Прэм. Скульскі заявіў, што „беларускага духу ў Польшчы хопіць толькі на 50 гадоў“... Сікорскі двойчы ашукаў авансаваны яму давер беларускіх паслоў... Беларускае школьніцтва, створана нямецкімі акупантамі, было знішчана адным махам.

Умацаваўшыся дзяржаўна, Польшча з беларусамі перастала лічыцца цалком... А тым часам на ўсходзе рабіліся рэчы запраўды неспадзяваныя.

На Усходзе зрабіўся вялізарны пералом: расейскія бальшавікі — пад надзеяй шчырных украінскіх і беларускіх барацьбітоў і культурнікаў — даўна паразумнелі: бальшавікі пачалі, поруч з апошнімі, супольнымі сіламі рабіць беларускую галаву ў Менску, у цэнт-

ры Усходняй Беларусі, прывязваючы гэтым і беларускае сэрца да ўсходу... Яны стварылі ў Менску і іншых местах Беларусі вялізарную сетку народных беларускіх школаў, некалькі дзесяткаў гімназіяў і пяць вышэйшых школаў — з Беларускай Дзяржаўнай Універсітэтам і Беларускай Дзяржаўнай акадэміяй на чале...

У той самы час, калі на беларускім усходзе йшла гэтая культурна-асветная і гаспадарчая праца — над усебаковым нацыянальным уздымам народу, у заходняй частцы Беларусі дасьпявала шпаркім ходам павольная рэвалюцыянізацыя беларускага сялянства, і ці-ж не забіўчым для польскай палітыкі цвёрджаньне яго дзяржаўнага абвінічэля на працэсе Грамады, што апошняя стварыла 90.000 армію, якая мела мэтай... адарваньне беларускіх земляў ад Польшчы і далучэньне іх да Беларускай Радавай Рэспублікі?!

Цяпер на нашых вачох „польскі лёс“ — хіба-ж ужо апошні раз узноў стварае новую, можа яшчэ лепшую магчымасць для Польшчы... Маскоўская галава, якая ў свой час выказала столькі геніяльнага розуму ў справе прывязаньня да сябе сваіх нязлічаных „інароўцаў“, на нашых вачох траціць цалком гэты здаровы розум... Цэнтральная ўлада ў ССРР яўна вар'ячэе. Запраўды-ж толькі ў стане вар'яцтва можна распачаць пляновую акцыю бурэньня ўсяго таго, што было створана за апошнія 7—8 гадоў для ўкраінцаў і беларусаў. У выніку хваляў узнавіўшага крывавага тэрору, нацыянальных і рэлігійных рэпрэсіяў, якіх даўно ўжо сьвет ня чуў у толькі што быццам вольнай Беларускай Рэспубліцы, катастрофічна падаюць усе сымпаты беларускага грамадзянства да ўсходу і ў Заходняй Беларусі... Калі дагэтуль тутэйшае беларускае грамадзянства за ўсё тое, што рабілася і зроблена ў Менску для Беларускай справы, шмат што выбачала маскоўскім бальшавікам — з болей сэрца, дык цяпер, калі выбачаць няма за што, справа робіцца зусім яснай...

Цяжка, ой, цяжка беларусам пад Польшчай... Бо-ж не падзеяла на польскі розум нават справа Грамады!.. Але-ж на шчасьце Польшчы — ў Радавай Беларусі здаецца распачынаецца такое пекла, перад якім бяднее ўсё, што пераносіла дагэтуль шмат пакутнай Беларусі наагул...

Ці-ж можна аднак-жа — памятаючы ўсю 12-ці гадовую гісторыю беларускага жыцця пад Польшчай, верыць у тое, што Польшча захоча шчырым сэрцам і здолее добра розумам выкарыстаць гэтую нячуваную і баечную, як быццам наўмысна абсталяваную для Польшчы новую, „беларускую кан'юктуру“?!

Трудна паверыць!

## 12-ыя ўгодкі незалежнасці Літвы.

16-га лютага споўнілася 12 гадоў, як Літва жыцьцём незалежным, самастойным. Дзень гэты для Літвы сапраўды вялікі. Дык нічога дзіўнага, што літоўскі народ сьвяткаваў яго дужа ўрачыста, як там, у Літве незалежнай, так і тут, пад Польшчай.

У Коўне а 10 гадзіне раніцы на ўсіх касцёлах было адпраўлена ўрачыстае набажэнства за памыснасць Літвы. Папаўдні ў Байсковым Музеі адбылася ўрачыстая акадэмія, на якой ген. Нагевіч прачытаў да народу пісьмо Прэзыдэнта. Акадэмія скончылася песняй „Мы не памром бяз Вільні“.

А 8 гадзіне вечарам у дзяржаўным тэатры адбылося адпаведнае прадспавуленне, а так-жа была прачытана лекцыя аб незалежнасці Літвы. Усе гэтыя ўрачыстасці былі перадаваны ўсяму сьвету па радыё.

Але ня менш ўрачыста сьвяткавалі літоўцы сваю незалежнасць і тут у Вільні.

Прад днём незалежнасці, у дзень сьмерці патрыярха літоўскага народу Я. Басановіча адбылося жалобнае набажэнства.

Назаўтра 16-га лютага а гадзіне 11 дня адбылося так-жа ўрачыстае набажэнства за незалежнасць Літвы. Па гэтым набажэнстве літоўскія скаўты на магілу Я. Басановіча ўлажылі вянок.

А гадзіне 8 вечарам у купецкай салі адбылася дужа ўрачыстая акадэмія. Народу было поўна. Ад Бел. Нац. К-ту вітаў літоўцаў пасол сойму А. Стэповіч, заклікаючы да супольнага змаганьня за лепшае заўтра літоўцаў і беларусаў.

Праўда, у бюджэт унесены, дзякуючы захадам у Сойме нашых беларускіх паслоў, галоўным чынам п. Ярэміча пры падтрыманьні лявіцы і „В.Б.“, паўмільёна злотых на культурна-асветныя патрэбы Беларусаў; гэта першы раз за ўвесь час існаваньня Польшчы!

Але запраўднай зьмены ў польскай душы, як бы сказаць — маральнага яе разбраеньня адносна да Беларусаў, шчырага павароту тварам да Беларускага народу, мы яшчэ з боку польскага грамадзянства ня бачым... Дык можа і гэтага паўмільёна злотых будучь выкарыстаны — страшна сказаць! — дзеля далейшага разьбіваньня беларускага грамадзянства, дзеля падтрыманьня прышоўшай на зьмену Аляксюкоў, Паўлюкевічаў, Умястоўскіх так зв. польска-беларускай санацыі, на чале з А. Луцкевічам і Р. Астроўскім, а для народу можа астанецца ад гэтага ўсяго вельмі мала, калі ня чысты мінус...

Словам, усе польскія палітычныя адносна беларусаў магчымасці, ідуць звычайна на беларускую некарысьць. Аб гэтым у ва ўсёй сваёй адраджэнскай працы і ў адносінах да акцыя перапішкі полёнафілаў — Луцкевічаў і Астроўскіх беларускае грамадзянства павінна помніць заўсёды.

М.



Ад беларускай моладзі прамаяўляў студэнт М. Пецюкевіч, рэдактар часопісі „Шлях Моладзі“, падчорківаючы моцна веру ў тое, што моладзь абодвух народаў ускрасіць традыцыі слаўнага сужыцця літоўцаў і беларусаў і згодна з гэтымі традыцыямі далей павядзе працу за поўнае вызваленне абодвух народаў.

Ад беларускага студэнства прамаяўляў студэнт С. Станкевіч, а ад украінскага студэнт Сагайко.

Нязвычайна прыгожыя сьпевы літоўскіх маладых салістаў, а так-жа хоу завяршылі ўрачыстасць сьвята незалежнасці Літвы як ня трэба лепш.

Характэрна, што на гэтай урачыстасці незалежнасці Літвы ня было прывітаньняў ані ад палюкоў, ані ад беларуска-польскай санацыі. Яны заняты будаваннем польска-беларускага фронту.

Затое з прыемнасцяў трэба адзначыць тое згоднае супрацоўніцтва трох братніх народаў: літоўцаў, беларусаў і ўкраінцаў у асобе незалежных груп, якое трымае ўжо гады два і якое ўсёцяж паглыбляецца і мацуецца.

У гэтым сьветлая будучыня гэтых трох народаў.

Z.

## Прамова пасла Ф. Ярэміча

на паседжанні ў Сейме ў часе дыскусіі над бюджэтам 1930-31 году у справе школьніцтва.

Высокі Сейм! Справа беларускага школьніцтва ў працягу 10-ці гадоў існавання Польскае дзяржавы ня толькі не пасунулася наперад, але на т і скорчылася. Маю вельмі мала часу на тое, каб прадставіць хронілігічна гісторыю беларускай школы, дык хачу толькі адзначыць, што ў часе нямецкай акупацыі мы мелі 201 школу, за часам г.зв. Сяр. Літвы — 400 школ, у 1925 годзе згодна з школьнымі ўставамі было падана дэкларацыяў на 412 школ, а цяпер маем усяго 20 і некалькі школ. Вось гэта кароткая гісторыя беларускай школы.

Да гэтага часу, калі мы зьвярталіся да міністра ў справе школьніцтва, дык нам заўсёды разводзячы рукамі міністар гаварыў: „Пан Пасол знаходзіцца ў Сейме, дык калі ласка вызначце крэдыт, а тады ўжо можна будзе нешта пачаць“. Вось-жа, паны, беларускі народ, як мне здаецца, павінен мець ня толькі абавязкі, павінен ня толькі плаціць падаткі і даваць рэкрутаў, але павінен мець якія-кольчы правы, а дзея таго пара, каб з правоў хоць малых што-не-будзь скарыстаў. Я ня буду займаць шмат часу, хачу толькі сказаць, што з алавіком у руках вельмі старанна аблічыў і ўставіў да некаторых артыкулаў папраўкі, каб Сейм прыняў іх, каб хоць раз ужо выйсьці з блуднага кола і каб можна было распачаць будову беларускай школы.

Да гэтага часу — ці-ж гэта не недарэчнасць? — маем пры 2-х з палавінаю мільёнах жыхарства, дваццаць і некалькі школ і ані адной вучыцельскай семінарыі.

Дык вось-жа просім, каб Сейм выдзяліў 100 тысяч злотых на ўтварэнне беларускай вучыцельскай семінарыі. А так-жа просім — 50 тысяч зл. на выданне школьных падручнікаў і 150 тыс. зл. на беларускія курсы, на якіх нашы вучыцелі маглі-б дапоўніць свае кваліфікацыі.

І нарэшце ставім 200 тысяч злотых на заканчэнне гмаху для беларускай гімназіі ў Наваградку, будова якога ўжо распачата стараннем беларускага грамадзянства і даведзена да першага паверху.

Канчаючы, падаю папраўкі і прашу Высокую Палату, прыняць іх.

Ад рэдакцыі: Пас. Ярэміч прамаяўляў і ў справе бюджэту М-ва Справядлівасці, заклікаючы не будаваць турмаў, а пастанаўляць амністыі для палітычных вязняў. У звязку з справай б. беларускага пасла Ю. Сабалеўскага, пас. Ярэміч заклікаў Мін. Справядлівасці зьвярнуць увагу на парадкі і склад Віленскай Апэляцыі. Прамовы гэтай не зьмяшчаем з браку ў газэце месца.

## 3 Беларускага жыцця.

### 3 БЕЛАРУСІ ПАД ПОЛЬШЧАЙ.

Незацьверджаныя Статуту Т-ва беларускай моладзі „Будучыня“. Віленскі ваявода Статуту Т-ва бел. моладзі „Будучыня“ не зацьвердзіў. Беларуска моладзь згрупаваная каля „Шляху Моладзі“, не згаджаючыся з адмовай ваяводы робіць захад дзеля паноўнага разгляду Статуту „Будучыня“ дамагаючыся зацьверджання.

Супольная гарбатка беларускай, літоўскай і украінскай студэнскай моладзі. У нядзелю 23 г. м. адбылася супольная гарбатка прадстаўнікоў студэнцкіх саюзаў: літоўскага, беларускага і украінскага. На гарбатку быў запрошаны госьць з Англіі, студэнт англіец, які езьдзячы па Эўропе, студыю палажэнне народных меншасцяў.

Арышты. Як даведываемся, у часе апошніх арыштаў у Ашмянскім павеце, былі арыштаваныя і сябры Бел. Інст. Гаспадаркі і Культуры: Пётр і Сымон Сасноўскія, Аляксандра Шчасная, Базыль і Уладзімір Каравай і Янчуковіч Віктар, а так-жа зроблены вобыскі у гуртках Бел. Інст. Гаспад. і

Культ. у Шугавічах і Сьвірыдавічах. Але пасля карога сьледства ўсе звольнены.

Зацьверджаныя канфіскацыі № 6 „Бел. Крыніцы“. Акружны Суд канфіскацыі № 6 „Бел. Крыніцы“ зацьвердзіў.

Агульны сход Бел. Нацыянальнага К-ту. У нядзелю 2 сакавіка мае адбыцца агульны сход абноўленага Бел. Нацыянальнага Камітэту.

### 3 РАДАВАЙ БЕЛАРУСІ.

Камуністы не перастаюць прасьледаваць беларусаў. Аб паходзе камуністаў проціў Беларускай Акадэміі Навук у Менску мы ў свой час пісалі. Цяпер даведываемся з большавіцкіх газэтах, што камуністычныя ўлады Радавай Беларусі арыштавалі беларускага паэта Якуба Коласа.

Пры гэтым трэба яшчэ раз успомніць, што пасля выдаленьня з Бел. Акадэміі Навук Вацлава Ластоўскага і яго арыштаньня, тая-ж камуністы згадзіліся на кандыдатуру Якуба Коласа на становішча віцэ-старшыні Акадэміі, а цяпер арыштавалі і яго. Чуткі ходзяць, што большавікі дабіраюцца і да Янкі Купалы, каб зрабіць і з ім тое самае, што з Якубам Коласам.

## Наш адказ Р. Астроўскаму, дыр. Віленскай Беларускай гімназіі, на яго пісьмо, змешчанае ў газ. „Наперад“ у нумары 7 12 лют. г. 1930 г.

Ад самага пачатку выхаду ў сьвет органу польска-беларускай санацыі „Наперад“, як з вядра паліліся на нас рознага роду памы і ліўца яны бадай без перастанку далей. Гэта выпрабаваная метода бяспрыцпынага палітычнага жонглёра Антона Луцкевіча. На ўсе гэныя напады, мы спайняючы свой грамадзкі абавязак заўсёды адказваем, выказваючы адначасна, дзе жарало праўды.

У нумары 3, с. г. „Наперад“ Луцкевіч цынічна робіць нам заклід, што мы разам з камуністамі працуем на шкоду віленскай беларускай гімназіі, стараючыся ўзарваць яе.

Безпадстаўны, выдуманьні, ілжывы гэты заклід Луцкевіч зрабіў нам, якім гімназію ўсёцяж баранілі, супакойвалі вучняў і нават для добра гімназіі многае замоўчвалі за часам дырэктарства Астроўскага, яшчэ як грамадаўца.

Ясна, на гэны ілжывы на нас паклёп „Наперад“ мы мусім адказаць і адказалі. Мы збольшага выказалі, што гэныя высока незвычайныя Луцкевічаўскія цалком галаслоўныя закліды ўзрываючы намі гімназіі, пушчаны ў ход дзеля самаабаленьня.

Слушна кажучь — удэр у стол, дык нажніцы адазвуча. Так і тут. У адказ на наш абарону ў нумары 7 „Наперад“ с. г. паявілася пісьмо Р. Астроўскага, дырэктара беларускай віленскай гімназіі за часам існаваньня „Грамады“ і цяперашняга, якога мы так-жа для добра гімназіі ўсёцяж аберагалі і на ўсе яго палітыканствы, як дырэктара, прызнаемся, часта глядзелі праз пальцы, думаючы, што ўсёж у гэтым чалавеку дабро духовае паверанай яму нашай моладзі возьме ўрэшце верх над яго ніколі неаблічальнымі і звычайна безадказнымі амбіцыямі палітычнымі.

Але пісьмо Астроўскага дало нам права і абавязак загаваць і аб ім.

У сваім пісьме Р. Астроўскі пацвярдзіўшы ўсю тую Луцкевічаўскую ілжу адносна нас, яўна разыходзячыся з праўдай, прабуе даказаць, што за часам яго дырэктарства раней, у віленскай беларускай гімназіі быццам не вялася ніякая палітыка і што ўсе пропалагоднія авантуры ў гімназіі моладзі і выдаленьні з яе нешта да сотні вучняў — гэта вынік агітацыі быццам нейкіх пастароньніх асоб.

Вось-жа ў імя праўды заяўляем, што гэтакае цьверджаньне — гэта ёсьць яўнае разыходжаньне з праўдай. За часам „Грамады“, калі Астроўскі быў дырэктарам віленскай беларускай гімназіі, грамадаўская палітыка ў гімназіі была поўнай паняй і гэта з ведама і зволі таго-ж Астроўскага, як дырэктара гімназіі. Аб гэтым дасканална ведаюць бацькі выкінутых з гімназіі вучняў, ведаюць самі дзеці, ведае грамадзянства. Гэта факт, якога запярэньне немагчыма.

Першая-ж і галоўная прычына забурэньняў вучняў і іх выдаленьня была ня

звонку гімназіі, але іменна ў гімназіі, прадусім у асобе яе дырэктара Астроўскага і цяперашняга вучыцеля Луцкевіча. Астроўскі ад „Грамады“, якая яўна кіравалася на Маскву, павярнуў на Польшчу, творачы з Луцкевічам кірунак так званы беларуска-польскай санацыі, які яны вядуць і сьняня. Гэты факт у вачох моладзі, узгадаванай тым-жа Астроўскім, як тагачасным дырэктарам гімназіі па грамадаўску і Луцкевічам, як пісакм у грамадаўскіх газэтах і грамадаўскім ідэалёгам, асабліва ў кірунку сеяньня бязбожжа і выхваленьня большавіцкай „незалежнай Беларусі“, як ён усёцяж паўтараў і ў газэтах і даволі часта ладжаных для моладзі лекцыях, гэты факт быў яўнай здрадай, як казалася тая-ж моладзь „працоўнага народу“. „Грамада за кратай, а здраднікі прышлі да нас, каб і нас скіраваць на такую дарогу, ім гэта ня ўласца“ — гаварыла нам група вучняў, прыходзячых часта да нас з сваім жалем у рэдакцыю. Вось-жа моладзь і выступіла проціў гэных „здраднікаў“, сваіх вучыцеляў і жорстка пацярпела. Дык ясна, што галоўнымі віноўнікамі тут зьяўляюцца Астроўскі і Луцкевіч, якія накруціўшы моладзь у адзін бок, адважыліся прысьці да яе і пачаць круціць у другі бок згодна з сваімі палітычнымі махінацыямі.

Ясна, што гімназія за дырэктарства Астроўскага раней была фармальным аруджам грамадаўскай палітыкі. Гэтакі сваіх адносін да гэтай гімназіі той-жа дырэктар не зьмяняў і цяпер. Бел. від. гімназія сьняня ня ёсьць, праўда, аруджам грамады гэтай даўнейшай, бо сьняня „Грамады“ няма, але ёсьць аруджам палітычнага кірунку, які групуецца каля газэты „Наперад“, які называе сябе радыкальным і на чале якога стаіць Луцкевіч і Астроўскі. Да гэтага прынаецца ў сваім пісьме і сам Астроўскі, кажучы, што сучасны кірунак гімназіі „радыкальна-народніцкі“. Гэта-ж Астроўскі і Луцкевіч і называюць той полёнофільскі палітычны кірунак, які яны сьняня ствараюць, а які ёсьць кірунак польска-беларускай санацыі.

Вольна паном Астроўскім і Луцкевічам зьмяняць свае палітычныя ар'ентацыі, як рукавічкі, вольна рабіць пераскокі ад краснага знамені да белага арла, але нявольна з гімназіі рабіць аруджам кірункаў ані „радыкальна-народніцкага“, так сьняня — няведама як на доўга — мілага сэрцу іх, ані буржуазнага, ані соцыялістычнага, ані клерыкальнага, ані якога іншага, апрача толькі кірунку, калі так можна назваць, пэдагагічнага, маючага на воку адно толькі чыстую навук і ўзгадаваньне так запущанай у гэтым сэнсе нашай моладзі. Ня можна забывацца, што гімназія гэта ня прыватная крамка паноў Астроўскага і Луцкевіча, дзе яны могуць таргаваць акцыямі сваёй палітыкі, але выключна культурна-просьветная ўстанова, як уласнасьць усяго беларускага грамадзянства.



## У Лідзкім вокрузе выбары ў Сойм Скасаваныя.

Аб тым, як адбываліся ў 1928 г. у Лідзкім вокрузе выбары, нашы чытачы ведаюць. Беларускі спісак № 18 там быў скасаваны. Беларусы на нягоднае з законам скасаванне спіску № 18 падалі скаргу ў Найвышэйшы Суд, які разгледзіўшы гэту справу 24 г. м. выбары ў Лідзкім вокрузе скасаваў.

З прычыны гэтай страцілі пасольскія мандаты: ведам полёнофіл Янка Станкевіч, Ф. Вальнец, з Б. Б. К. Акуліч, Б. Камінскі, Я. Шчэрба, Я. Лойка і эндэк Г. Гарэвіч. Новыя выбары яшчэ пакуль-што ня вызначаныя.

Да Лідзкага вокругу належаць паветы: Лідзкі, Шчучынскі, Ашмянскі, Валожынскі, Маладэчанскі і Вялейскі.

## 3 Польшчы.

**Касаванне выбараў.** Як адбыліся апошнія выбары ў польскі парламент — Сойм і Сэнат нашы чытачы добра ведаюць. Спіскі пакасаваны бяз ліку амаль у кожным выбарным вокрузе. Некаторыя падавалі скаргі ў Найвышэйшы Суд, а многія папускалі рукі і нікуды ня скаржыліся. Восем-жа цяпер пасля адстаўкі міністра справядлівасці Цара-галоўнага выбарнага камісара, за часоў якога было так шмат пакасавана выбарных спіскаў — Найвышэйшы Суд па чаў касаваў у некаторых вокругах выбары. Скасаваны ўжо ў вокрузе Сандомерскім і Луцка-Валынскім. На чарзе стаяць округі: Сьвянцянскі, Віленскі, Наваградскі і іншыя.

**Сойм і Сэнат.** У Сойме цяпер разглядаюцца соймавыя канстытуцыйнай камісіяй праекты канстытуцыі, а Сэнат прыступіў да разгляду прынятага соймам бюджэту. Цікава, ці ў сэнате знойдзецца адпаведны лік галасоў, каб правесці 500 тысяч зл., якія адважыўся польскі Сойм вызначыць на беларускія школы і падручнікі.

**Аб даркоўным Саборы ў польскім сойме.** У часе разгляду бюджэту мін. веравызнання, праваслаўныя паслы заклікалі і справу Царкоўнага Сабору. Украінскі пасол Хруцкі, крытыкуючы адносіны мін. да царкоўнага Сабору, а так-жа няведамага „Беларускага Царкоўнага К-ту“, які сваёй адозвай у „Наперадзе“ патрапляючы ў такт польскіх палітыкаў, заклікаў байкатаваць на Сабор выбары, — заявіў, што „няможна сьвецкай уладзе ўмешывацца ў чыста ўнутраныя справы царквы, ня можна змагацца за лепшы склад і арганізацыю Сабору пры помачы ўраду, бо падобная тактыка ёсць супярэчна з самой ідэяй саборнасці. Як бачым, дык і ў Сойме пазналіся праваслаўныя паслы на працы няведамага „Бел. Царк. К-ту“, якога беражэцца тайна псеўдоніму ў Луцкевічаўскім „Наперадзе“.

## 3 заганіцы.

**Пратэсты проціў прасьледаваньня рэлігіі ў С.С.Р.Р.** Мы ўжо ня раз пісалі аб прасьледаваньні ў С.С.Р.Р. камуністамі рэлігіі. У апошнія часы гэты праслед з прычыны праводжаньня там калектывізацыі — камуны, яшчэ больш узмогся. Цярплівы хрысьціянскі сьвет далей балышавіцкіх зьдзекаў над рэлігіяй і веруючымі людзьмі сьцярпець ня мог і выступіў з пратэстам. Першым выступіў галава каталіцкага Касьцёла папа Піюс XI, аб чым мы пісалі ў прошлым нумары, за ім выступілі так-жа і пратэстанцкія біскупы: у Англіі, Нямеччыне, Францыі і іншых дзяржавах. Пасля выступленьняў папы і пратэстанцкіх біскупаў у ва ўсіх хрысьціянскіх дзяржавах Эўропы, а так-жа і ў Амэрыцы пачаліся многалюдныя пратэсты хрысьціян і нехрысьціян супроць лізікіх камуністычных гвалтаў над рэлігіяй у С.С.Р.Р.

Балышавікі, хочаць абмануць даверчывы дывілізаваны сьвет, выдалі быццам ад праваслаўных біскупаў у С.С.Р.Р. запярэчэньне, — што быццам у С.С.Р.Р. няма ніякага прасьледаваньня рэлігіі і ёсць поўная свабода сумленьня. Рэч зразумелая, што гэтай афэрай балышавіком закрыць прадсьветах сваё злачынства не ўдалося — ні-

то не паверыў, а толькі яшчэ ясьней стала, што балышавікі да прасьледаваньня рэлігіі змушаюць і праваслаўных біскупаў.

З прычыны пачуваных зьдзекаў над рэлігіяй у С.С.Р.Р. у дзяржавах заходняй Эўропы людзі на пратэстацыйных сабранных дамагаюцца ад сваіх урадаў сарваньня з С.С.Р.Р. дыпламатычных зносінаў.

У Францыі ў Парыжы 26 І с. г. прапаў ня ведама дзе дзеўшыся расейскі генэрал Кутепаў. Дзеля таго, што Кутепаў быў адзін з павадыроў проціў балышавіцкіх арганізацыяў заганіцай, падазраюць, што яго схавалі балышавіцкія заганічныя агенты, падтрымліваючы пасольствамі С.С.Р.Р. заганіцай. Гэтым здарэньнем зацікавіўся амаль увесь сьвет. Хаця сьледствам яшчэ і не аткрыта дакладна, што Кутепова схавалі і кудысьці вывезьлі або забілі заганічныя балышавіцкія агенты, аднак публічная апіяніа і ў некаторай меры сьледства шуканьня Кутепава пацвярджаюць, што гэта работа балышавікоў.

З прычыны гэтай і прасьледаваньня камуністамі ў С.С.Р.Р. рэлігіі, францускае грамадзянства дамагаецца ад ураду сарваньня з С.С.Р.Р. дыпламатычных зносінаў.

Мэксыка з С.С.Р.Р. усе зносіны сарвала. Пасля сарваньня дыпламатычных зносінаў, мэксыканскі ўрад прымыштаваўшы балышавіцкага консуля, загадаў уладам зрабіць у консульстве рэвізію. У часе рэвізіі знойдзены кампрамітуючыя дакуманты.

У Нямеччыне, як ведама, поўная грамадзкая свабода. Там нелегальных партыяў няма — ўсе легальныя. Камуністычная партыя так як і ўсе іншыя так-жа легальныя. Восем-жа камуністы, карыстаючыся з эўропэйскай толеранцыі, у апошнія часы пачалі шумець сваімі дэманстрацыямі, якімі хацелі паказаць заходняй Эўропе сваю сілу. Супроць камуністаў пачалі так-жа выступаць іншыя партыі, у выніку чаго паўставаў суматохі. У гэтыя суматохі дзеля ўтрыманьня парадку ўмяшалася паліцыя і пусьціла ў ход гумовыя палкі, а ў некаторых выпадках ужывала і стрэльбаў. Камуністы, хочаць паказаць сваю сілу, заклікалі работнікаў да агульнай дэманстрацыі, аднак гэта ім не ўдалося і замест сілы паказалі сваю слабасьць. Пасля ўсяго гэтага камуністычная партыя ў Нямеччыне ўсё-ж такі астаецца легальнай.

## Аб гаспадарцы.

**Зімовая небясьпека для азімых пасеваў.**

Кожнаму гаспадару-земляробу вядомым ёсць зьявішча, што ледзь толькі сойдзе сьнег з поля, як на азімых пасевах даюцца заўважыць плямы руні або пажаўцеўшай або спавітай у нейкую белую павучыну. І першае і другое ёсць доказам, што рунь гэта хворая, Каб яе карысна лячыць, трэба ведаць прычыну хваробы. Разгледзьмо на парадку.

Прычынай пажаўцення руні найчасцей бывае мароз, які або проста замарожвае пасевы няпрыкрытыя сьнегам, або што бывае шмат часцей — разрывае карэньні руні. Гэта апошняе асабліва небяспечна і здараецца пры паўтараючымся зьмярзаньні і разьмярзаньні верхняга пласта глебы. Пры адлізе верхні пласт глебы ападае, пры марозе-ж той самы пласт павялічвае сваё аб'ёму (таксама, як замарзаючая вада ў бутэльцы) і стараецца перадусім расплысьціся ўшыркі. Сустрэчаючы аднак у гэтым кірунку перашкоды выгібаецца толькі ўверх і адлущаецца ад споду, як скарынка ў перапечаным хлебце. Пры паўтараючымся зьмярзаньні і разьмярзаньні глебы карэньні руні або разрываюцца, калі яны былі досыць доўгія, або толькі трацяць лучнасьць з сподам глебы, або ўрэшце — і гэта ўзноў найчасцей — раз-за-разам цэлыя расьцінкі ўсё больш і больш выцягіваюцца з караньнем наверх і з часам апынуцца з глебы сусьм выцгненымі: маладая расьціна, ня могуць чэрпаць зямной вогкасьці, вяне, а па часе і засыхае.

Як ад бяды радзіць? Сказана было, што расьціна гібее ад разарваньня каранёў і ад нястачы вогкасьці. Разарванага караня, пэўна-ж, цэлым ужо ня зробіш, але даплуў патрэбнай для ўзросту расьціны вогкасьці вярнуць часта яшчэ можна: трэба прыпадняты

## Каталёг.

(Квігаспіс)

беларускіх кніг уласных кнігарні «Пагона» (Вільня, Людвісарская 1), а так-жа ўзятых на продаж ад другіх выдавецтваў.

Я-І

- Ядвігін Ш. — Васількі. Выд. Бел. Выд. Т-ва. Зборнік расказаў. Вільня, 1919 г. Стр. 120. Цана . . . . . 2,00
- Jadwihin Š. — Uspaminų. Wyd. „Lūžynki“ U „Uspaminach“ aūtar apiswaje swajo prabywańnie ū Butyrskaj maskoŭskaj turmie za rewolucyjnuju robotu, budučių studentam u kancy XIX stalecčia. Miensk, 1914 h. Str. 63. Cаna . . . . . 0,60
- J. Jørgensen. — Prypowieści. Pierakłaŭ na biełaruskuju mowu X.P.T. Wyd. „B. Krynicy“, Wilnia, 1927 h. Pryhožuja filozofična-relihijnija narysy. Str. 55. C. 0,50
- Езавітаў К. — Становішча Беларускае школы ў Латвіі. Адбітак з газэты „Новае Жыцьцё“. Вільня, 1923 г. Стр. 28. Цана . . . . . 0,30
- Ігараў. Ю. — Сірота. Сцэнічны абразок у 1 дзеі. Пераклала З. Верас. Стр. 8. Цана . . . . . 0,20
- Ігнатоўскі І. — Кароткі нарыс гісторыі Беларусі. 2-е выд. Вільня 1921 г. Падручнік для школы і для саманавучаньня. Стр. 116. Цана . . . . . 2,25
- Ільяшэвіч Х. — Веснапесьні. Выд. Н. Ільяшэвіч. Вільня, 1929 г. Зборнік вершаў. Стр. 70. Цана . . . . . 1,00
- Ініцкі У. — Соя Гаўрылы і розныя вершы. Выд. Знамароўскага. Вільня, 1928 г. Стр. 32. Цана . . . . . 0,45
- Ініцкі Ул. — Клім бабаў і іншыя жарты. Выд. Знамароўскага і Будзькі Вільня, 1929 г. Стр. 32. Цана . . . . . 0,45
- Юрэвіч Г. — Задачнік для пачатковае школы. I год. Выд. 3-е напраўленае Бел. Шк. Радн. Вільня, 1921 г. Стр. 26. Цана . . . . . 0,30
- J. B. — Pieśni żalby. Adbitka z „Chryśc. Dumki“. Wilnia 1929 h. Kaścielnija pieśni na Wialiki Post. Str. 15. Cаna 0,30
- J. S. — Rużaniec Najświąciejszej Dziewy Maryi. Wyd. „Chryśc. Dumki“. Wilnia 1928 h. Str. 35. Cаna . . . . . 0,40
- I. P. Д-р. — Асновы хрысьціянскай веры для беларускага народу. Вільня 1927 г. Стр. 45. Цана . . . . . 0,30
- I. C. — Марксызм і нацыянальнае пытаньне. Выд. Бел. Сял-Работ. Пасольскага Клубу. Вільня, 1929 г. Стр. 68. Ц. 1,20

марозам верхні пласт глебы прыціснуць да споду. Робіцца гэта пры помачы сярэднецяжкага гладкага валу, з якім трэба на вясну выехаць у поле, як толькі яно асохне. Гэтакімі заходам робяцца дзеве работы: верхні прыпадняты пласт прыціскаецца да споду, скуль будзе магчы ссаць вогкасьць, а выцягненыя расьціны ўціскае ў зямлю ўзноў і яны, хоць ня ўсе, але ўсё-ж прыжываюць.

Горш бывае з руньню спавітай на вясну быццам у белую павучыну. Лячыць яе ўжо цяжка, бо сьнежную плесень — гэтак завецца гэта хвароба — можна губіць толькі ў зародку, у сяўбовым насеньні пры помачы байцаваньня (заморываньня хваробных зародкаў).

Агулам баручы, слабую рунь на вясну можна й трэба ўспамагчы абсеіваньнем яе азотнымі штучнымі ўгнаеньнямі (парашкамі), як азатняк, чылійская салетра і іншыя.

(З працаў інж. Ад. Клімовіча).

## 3 краю.

**Ахвяры недагляду маткі.** У в. Углы, Празароўкаў гм. Дзісенскага пав. 10 г. м. нядбалая матка пакінула ў хаце 2 дзяцей, а сама пашла на пахадзішкі. Дзеля таго, што ў хаце было холадна, насыпала ў кацёл жару, паставіла яго сярод хаты і сказала дзецям „грэцца“. На адным дзіцяці ад гэтакага аграваньня загарэлася адзежа і дзіця згарэла, а другое дзіця тушачы агонь папаліла сабе рукі. Цяпер нядбалая матка свабодная, бо адно дзіця на магільніку, а другое ў шпіталі.



## Да нас пішуць.

### АБ ДАМАГАНЬНЯХ БЕЛАРУСКАЙ ШКОЛЫ І ІЛЖЫ ПОЛЕНАФІЛАЎ.

Клецк, Нясвіскага пав. Сяляне нашага беларускага краю ў мінулых гадах і летась падавалі дэкларацыі на беларускую школу. Але на жаль вельмі мала дзе беларуская школа адкрыта. У нашым Нясвіскім павеце ў 1925 г. падана дэкларацыяў вельмі многа, але школаў беларускіх ня чуваць. Чуваць было толькі, як інспектар школьны правяраў дэкларацыі, аб чым пісалі ў той час беларускія газеты. Гэтакая праверка хіба-ж будзе і ў гэтым годзе паданых дэкларацыяў у 1929 г. Дзеля гэтага бацькі, падаўшыя дэкларацыі, павінны пры праверках заявіць, што дэкларацыяў сваіх не змяняюць і жадаюць, каб была адчынена беларуская школа.

Прыпадкова папаўся мне ў рукі „Kurjer Poranny“ (10.I. 1930 г.), у якім знайшоў я вестку памёршай полёнафільскай „Прасьветы“, дзе пішацца аб тым, што быццам беларусы ня хочуць беларускай школы. З гэтай весткі сьмяяліся ня толькі беларускія сяляне, але й польскія вучыцалі. Дзівіцца прыходзіцца, што „наша“ полёнафілія з падсыягу памёршай „Прасьветы“ і так бясстыдна лжэ. Дзіўна такжа, што полёнафілы лгуць ня толькі беларусам, але і паляком. На што гэта патрэбнае лгартва. Але гэтыя беларускія полёнафілы дык ня ўсе аб адным лгуць. Кожны з іх мае свой кірунак. Адзін з іх кажа паляком, што беларусы ня хочуць беларускай школы, а другі ўгаварывае беларусам, што для беларусаў праваслаўных не патрэбны цяпер Сабор Праваслаўнай Царквы. Ну і лгуць-жа, як нанятны. Але няхай сабе, ўсёроўна ніхто ім ня верыць. Званок.

### НАШЫ „ЦЮЦКІ“.

Лебедзева, Маладэчанскага пав. Жыцьцё змушае да змагаьня. Змагаьне за жыцьцё ёсьць вялікае. Шырэйшы жыцьцёвы пагляд змушае змагацца за правы нацыянальныя, сацыяльныя, культурныя і палітычныя. Перашкоды ў гэтай працы спатыкаюцца з рожных бакоў. З боку сільных гэтага сьвету і з боку маленькіх падленькіх людзей, якія за голую костку служаць паном на сваю ўласную некарысьць. Яны толькі і служаць пакуль ім пан не пакажа пальцам і ня скажа „кусі“, а тады ўжо яны ведаюць, што ім трэба брахаць.

У нас ёсьць пару такіх асоб, якія па загаду брэшуць і на беларускі адраджэнскі рух і на тых людзей, якія ідуць з гэтым рухам. Імя гэтых людзей „цюцкі“. С.

### ДУРНАЯ ЗАБАЎКА.

в. Скрыбоўцы, Лябедкай гм. Шчучынскага пав. У нас няма ніякай беларускай арганізацыі. Моладзь ходзіць самапасам. Самапас не заўсёды добры. Моладзь мусіць мець кіраўніцтва. Найлепшым кіраўніком моладзі ёсьць арганізацыя. Дзеля таго, што ў нас няма ніякай сваёй арганізацыі, дык моладзь і ходзіць дзікім самапасам. Ня ўмее нават палюдзку забаўляцца. У сваіх забаўках наша моладзь выдумывае ліха ведае што і ходзіць па вуліцы страшачы дзяцей.

Дарагая моладзь, кінь брыдкія і дурныя забаўкі! Зарганізуйся ў гурток Бел. Інстытуту Гаспадаркі і Культуры, навучыся які-колечы ацэнны твор, зладзь спектакль-вечарыну, на якую прыдуць і старэйшыя, а ты, дарагая моладзь, гэтым забавіш сябе, другіх і будзеш рабіць культурную працу. Выпішы так-жа часопіс моладзі „Шлях Моладзі“ і ў вольны час чытай. Трэба гадавацца на людзей, а не на дзікароў. Дык да працы над узгадаваньнем!

Скрыбаўскі.

### АБ ПОЛЬСКІХ АРГАНІЗАЦЫЯХ.

Маладэчанскі пав. Кожнаму добра ведама, што Маладэчанскі пават заселены беларусамі. Аднак апякуны нашыя стараюцца даць выгляд яму, хоць з вонку чыста Польскі. Натварылі ў ім мноства бяздзейных польскіх арганізацыяў, аіраўчы іх на польскіх асудніках і ўрадоўцах. Гэтых польскіх арганізацыяў так многа, што і пералічыць труд-

на. Але ані воднай няма хоць менш больш дзейнай. Усе яны толькі на паперы. У кожным мястэчку лік польскіх арганізацыяў большы, як палякоў. Прыклам у м. Лебедзева, дзе ёсьць польскія асуднікі, гэтых папярковых польскіх арганізацыяў ёсьць аж 4: — „Зьвязак асуднікаў“, „Кулка рольніча“, „Словажышэне Млодзержы Польскай“ і „Кола Господынь польскіх“.

Рэч зразумелая, што ўсе гэтыя „зьвязкі, кулкі, словажышэньні і колы“ пустыя, бо не хапае сяброў. Добра калі такая арганізацыя мае трох сяброў, а то бывае, што адзін чалавек выконвае абавязкі прэзыдыяльна трох арганізацыяў. Словам, польскіх арганізацыяў хапае, толькі не хапае для іх сяброў. Поўная адеутнасьць польскага элементу ў параўнаньні з шырокай сеткай польскіх арганізацыяў.

Гэтыя польскія арганізацыі матэр'яльна даволі багатыя. Рассылаюць сваіх інструктараў, якія склікаюць праз солтыся сялян,

чытаюць лекцыі, бывае і карысныя для земляроба, але што з таго, калі гэтыя лекцыі адбываюцца ў незразумелай для нашых людзей польскай мове. Нашы сяляне, зышоўшыся на такую лекцыю, пастаяць, паглядзяць на пана агранома, паківаюць галовамі і разьдудца нічога не зразумеюць. На што гэта ўсё і для каго? Пара здаецца зразумець, што з беларуса паляк ня будзе. Дык ці ня лепш гэтыя грошы выдаць для беларускіх арганізацыяў да якіх вельмі прыхільны і ахвотны наш селянін? Даволі ўжо камэдзі, выклікаючай сярод нашага сялянства трагедыю, пара ўжо брацца за працу рэальную!

Стрых — на

## Праўныя парады

Б. Сын.

З Вашага пісьма ня відаць, калі атрымаўся спадак для Вас і Ваших праціўнікаў. Але Вам радзім дабравольна не аддаваць 5 дзесяцін, а змусіць іх зьвярнуцца ў суд. У судзе Вы бараніцеся даўнасьцяй.

## Redkaja akazija!

### Biełaruskaja Kniharnia PAHONIA

(WILINIA, Ludwisarskaja Nr. 1)

niżejpadanych ciekawych i ważnych knih 20 cioch aūtaraŭ pradaje pa niabywała tannaj canie:

№№	Aūtari i nazoi knihi	stalaja cana	žnižk. cana	№№	Aūtari i nazoi knihi	stalaja cana	žnižk. cana
1	Андэрсэн Г.—Хр. — Казкі. Кніжыца гэтых казак мае шырокую славу. Дужа важная асабліва для нашай моладзі.	1,20	0,60	10	Лункевіч В. Закон жыцьця сярод жывёл і расьцін. Кніжыца зьмяшчае ў даступнай форме навуковыя весткі з жыцьця жывёл і расьцін.	0,90	0,45
2	Bobič I. Ks. dr.—Niadzielešni-ja Ewanhielii i Nawuki (3 častki). Knižka karysnaja dla našaha duchawienstwa, jak padručnik biełaruskich kazańniaŭ, a tak-ža i dla narodu, jak nabožnae światełnoje čytańnie.	3,00	1,00	11	Малышэў Н. — Фізіялёгія і анатомія чалавека. Кніга гэта аб жыцьці і будове арганізму чалавека можа служыць падручнікам школьным, а такжа кнігай для саманавучаньня. Кніга багата ілюстравана.	2,75	1,25
3	Додэ Альфонс — Сакрэт дзядзькі Карніля і іншыя французскія творы ў перакладах. Прыгожыя і цікавыя апавяданьні.	0,30	0,15	12	Rešeč I. ks. dr. — Z historyi apolohietyki chryścijanskaj. Karysnaja dla ŭsich tych, chto choča bližej paznać relihiju ahałam, a pradusim chryścijanskiju.	0,80	0,40
4	Дуж-Душайскі К. і Ластоўскі В. — Слоўнік геаметрычных і трыганаметрычных тэрмінаў і сказаў. (Расейска-беларускі і беларуска-расейскі). Дужа карысны для беларускіх вучняў і студэнтаў.	2,00	0,50	13	Stankiewič St. — Śmiech nia hrech. Duža ciekawaja wieršy — žarty.	0,65	0,40
5	Dwornik Fr. dr. — Życie św. Wacława. Knižyca napisana ciekawa, pryho-ža wydana i bahata ilustrowana.	1,00	0,50	14	Сцэнічныя творы: а) Боты б) Мікітаў лапаць в) Пакой у наймы г) Чорт і баба.	1,20	0,60
6	Грышкевіч Фр. — Веснавыя мэлёды. Зборнік вершаў.	1,00	0,50	15	Вінпэр Р. праф. — Новая Гісторыя.	2,50	1,00
7	Колас Якуб—Сымон Музыка. Нязвычайна прыгожая паэма, твор вялікага беларускага паэта, прызначаная для беларускай моладзі. Кніжка гэта павінна знайсціся ў кожнай беларускай сялянскай хаце.	2,80	1,25	16	Вінпэр Р. праф. — Навейшая Гісторыя. Абедзьве гісторыі Вінпэра годныя для школы і для саманавучаньня.	3,20	1,00
8	Ластоўскі В. — Расейска-Крыўскі (беларускі) слоўнік. Хто хоча грунтоўна знаць беларускую мову — слоўнік гэты мусіць мець. Слоўнік гэты найлепшы і найпаўнейшы з усіх дагэтуль вышаўшых беларускіх слоўнікаў. Кніга мае 832 стр.	15,00	5,00	17	Сьпявак Блэндэль, з англійскай мовы перакл. В. Л. Прыгожае апавяданьне.	0,20	0,20
6	Ластоўскі В. — Гісторыя беларускай (крыўскай) кнігі. Вялізарная гэта кніга на 776 стр. дае нам апісаньне, прыклады і ілюстрацыі беларускіх кніг ад Х-га да пачатку XIX ст. Кнігу гэту павінен мець кожны беларускі інтэлігент.	45,00	15,00	18	Зеленскі В. — Ботаніка. Кніжку гэту павінен мець кожны, хто жадае пазнаць цікавае жыцьцё расьцін. Кніга шмат мае ілюстрацыяў.	4,75	1,50
				19	З роднае нівы. Зборнік прыгожага пісьменства, папулярнае веды, інфармацыяў аб грамадзкім жыцьці і ўстановах. Кніжка багата ілюстравана.	1,00	0,50
				20	Stankiewič Ad. Ks. — Rodnaja mowa ŭ światełniach. Historyčny narys ab užywańni ŭ kaścielie biełaruskaj mowy. Knižyca padaje ciekawaja fakty, napisana da-stupna, bahata ilustrowana.	1,50	1,00

## Hramadzianie!

Wyšejaznačanych duža tannych, ciekawych i karysnych biełaruskich knih kniharnia „Pahonia“ maje lik ahrańičany, dzieła hetaha kožny prawinien pašpišaŭca z kupiaj ich. Zakazy dla prawincyi wysylajucca poštaj pa atrymańni ŭsiej wartaści zakazaŭ, abo nakładnoj płaťaj (za pabraniem) pa atrymańni trećiaj čas-tki wartaści zakazu.

Biełaruskaja Kniharnia „PAHONIA“  
Wilno, Ludwisarska 1.